



Суд первой инстанции штата Массачусетс: пакет документов для подачи заявления в соответствии с главой 209А

Судебные приказы по предупреждению насилия (также известные как «запретительные судебные приказы» или «судебные приказы в соответствии с главой 209А»)

В соответствии с главой 209А Общих законов штата Массачусетс (Massachusetts General Laws, G. L.) судьи могут выдавать приказы о защите от жестокого обращения со стороны членов семьи или домохозяйства. Полицейские управления имеют доступ к этим судебным приказам и обязаны обеспечивать их исполнение.

Закон определяет жестокое обращение как **любое из следующих действий** между членами семьи или домохозяйства: (a) попытка причинить или причинение физического вреда; (b) угрозы причинить другому лицу непосредственный физический вред; (c) насильственное принуждение другого лица к сексуальным отношениям с помощью силы, угроз или давления; (d) принудительный контроль^{1/} *Общие законы штата Массачусетс, глава 209А, раздел 1.*

Вы можете подать заявление на получение судебного приказа в большинстве судов (муниципальный суд Бостона, окружной суд, суд по наследственным и семейным делам или Высший суд) с понедельника по пятницу с 8:30 до 16:30. **Плата за подачу документов не взимается.**

После подачи судья проведет слушание по рассмотрению заявления как можно скорее. **В случае чрезвычайной ситуации**, которая произошла после окончания работы суда, в выходные или праздничные дни, вы можете попросить местное отделение полиции связаться с судьей от вашего имени.

Запрос на судебный приказ в соответствии с главой 209А (запретительный) — это просьба о предоставлении судебной защиты от насилия в будущем. Вы являетесь «истцом», а человек, от которого вам требуется защита, — «ответчиком». Действия ответчика также могут быть **уголовно наказуемыми**. **Вы можете обратиться в окружную прокуратуру или в полицейское управление по месту совершения насильственных действий. Обращение в окружную прокуратуру или полицейское управление не является** обязательным условием для подачи документов или получения судебного приказа, но может помочь вам понять возможные варианты действий, включая возбуждение уголовного дела.

Информация о подаче документов

Ниже приведен список форм, включенных в данный пакет документов. Каждая форма должна быть заполнена в соответствии с приведенными инструкциями.

- Форма жалобы
- Аффидевит
- Форма конфиденциальной информации истца
- ФОРМА ИНФОРМАЦИИ ОБ ОТВЕТЧИКЕ,

Эти материалы помогут вам подготовиться к слушанию. Вы можете заполнить их до прихода в суд или в здании суда, но для получения судебного приказа необходимо подать формы лично или сначала обратиться к сотруднику суда. Сотрудник суда проинструктирует вас о том, как подать документы.

Конфиденциальность материалов дела

Если вам или лицу, в отношении которого вы добиваетесь выдачи судебного приказа, не исполнилось 18 лет, лица, не участвующие в деле, не смогут ознакомиться с судебными документами. Если и вам и лицу, в отношении которого вы добиваетесь выдачи судебного приказа, больше 18 лет, посторонние лица, как правило, могут получать доступ к судебным документам. Если у вас есть причины просить судью сохранить конфиденциальность части материалов судебного дела, вы можете подать соответствующий письменный запрос (ходатайство) судье.

Обратите внимание: в судебном приказе будут указаны ваш домашний и рабочий адреса, и лицо, в отношении которого выдается приказ, сможет их увидеть. Вы можете попросить судью не указывать ваш адрес в судебном приказе, и вам, возможно, понадобится подать ходатайство о том, чтобы информация о вашем домашнем и/или рабочем адресе не была включена в приказ.

Языковые ресурсы

Услуги переводчика предоставляются бесплатно. Сообщите суду, если вам требуется языковая помощь, при подаче заявления о выдаче судебного приказа. Переведенные версии форм из данного пакета документов, составленного в соответствии с главой 209А, доступны на нескольких языках только для ознакомления, а в суд необходимо подавать формы на английском языке.

Помощь

В здании суда могут работать защитники прав, которые помогут вам с подачей заявления о выдаче запретительного судебного приказа и планированием безопасности. Защитники также могут предоставить информацию о доступных бесплатных или льготных юридических услугах. Общественные агентства по борьбе с домашним насилием или проблемой изнасилований также могут связать вас с защитниками прав, которые предлагают бесплатные и конфиденциальные услуги. Если вы обеспокоены последствиями насилия в отношении ваших детей, вам могут помочь такие программы, как Child Witness to Violence («Дети, являющиеся свидетелями насилия»).

¹ **Принудительный контроль** — это либо **единичное действие**: (1) причинение вреда или попытка причинения вреда ребенку или родственнику члена семьи или домохозяйства; (2) жестокое обращение (или попытка) с животным, связанным с членом семьи или домохозяйства; (3) публикация или попытка публикации откровенно сексуальных изображений члена семьи или домохозяйства; **ЛИБО модель поведения**, направленная на угрозы, запугивание, преследование, изоляцию, контроль или принуждение члена семьи или домохозяйства к подчинению, которая вызывает у этого члена семьи или домохозяйства обоснованный страх физического вреда или ограничивает его чувство физической безопасности или самостоятельности.



Важные термины, которые необходимо знать

- **Истец** — это лицо, ищущее защиты от жестокого обращения. Если вы являетесь родителем или опекуном, ищущим защиты от имени несовершеннолетнего (младше 18 лет), несовершеннолетний должен быть указан в качестве истца.
- **Ответчик** — это лицо, обвиняемое в жестоком обращении с истцом.
- **Члены семьи или домохозяйства** — это люди, которые состоят или состояли в браке; помолвлены или были помолвлены в прошлом; встречаются или встречались; являются родителями одного или нескольких совместных детей; не состоят в браке, но связаны друг с другом кровным или брачным родством; или не состоят в родстве, но живут или жили в одном доме.

Формы, которые необходимо подать в суд

- **Заявление о предоставлении защиты от насилия**
 - В этой форме содержатся вопросы о типе отношений между вами и о том, не достигли ли вы или ответчик 18 лет. Кроме того, в форме необходимо указать вид (характер) имевшего место насилия, а также меры защиты (средства правовой защиты), которые вы запрашиваете у судьи. В заявлении перечислены виды постановлений, которые может вынести судья.
- **Аффидевит**
 - В данной форме необходимо подробно описать последние случаи насилия. Если вы заявляете о проявлении принудительного контроля, помимо одного из перечисленных в законе действий, вам следует описать не менее трех отдельных актов принудительного, контролирующего поведения. Судье необходимо сообщить как можно больше информации о том, что произошло и какие действия совершил каждый человек, когда (дата/даты) и где имел место инцидент, были ли какие-либо травмы и обращались ли вы или кто-либо другой за медицинской или иной помощью. Также опишите все имевшие место ранее случаи жестокого обращения, в том числе самые серьезные, по возможности предоставив как можно больше вышеуказанных деталей. **Обратите внимание:** за исключением случаев, когда судом одобрено ходатайство о соблюдении конфиденциальности, данное заявление представляет собой публично доступную информацию, включая любые указанные имена или адреса. Ходатайство о соблюдении конфиденциальности — это письменное заявление в суд с просьбой не разглашать определенную информацию. Если у вас есть вопросы о том, как подать данное ходатайство, обратитесь к сотрудникам суда.
 - Если между вами и ответчиком уже были инициированы или находятся на рассмотрении другие судебные дела, рекомендуется принести с собой на слушание все имеющиеся у вас судебные документы.
- **Форма конфиденциальной информации истца**
 - В данной форме запрашивается ваша контактная информация. Суд должен иметь возможность связаться с вами, чтобы сообщить, когда состоится слушание по вашей жалобе. Вы должны будете принять участие в слушании. Ваша контактная информация является конфиденциальной. Это означает, что ваша информация недоступна для **общественности, ответчика или адвоката ответчика. За исключением случаев, когда действует специальное разрешение судьи**, ответы, которые вы даете в этой форме, доступны только вам, вашему адвокату, уполномоченным вами лицам, а также некоторым лицам, нуждающимся в подобной информации для выполнения своей работы (например, адвокатам или полицейским). Если вы не хотите, чтобы суд обращался к вам напрямую, сообщите об этом суду и укажите другой способ, с помощью которого суд может связаться с вами.
- **ФОРМА ИНФОРМАЦИИ ОБ ОТВЕТЧИКЕ,**
 - Данная форма содержит вопросы об ответчике, которые помогают полиции узнать, как выглядит ответчик и как его найти. Это важно, поскольку полиция должна предоставить ответчику копию любого постановления, вынесенного судьей.

ЗАЯВЛЕНИЕ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ ЗАЩИТЫ ОТ НАСИЛИЯ (СОГЛАСНО ГЛАВЕ 209А ОБЩИХ ЗАКОНОВ ШТАТА) (Стр. 1 из 2)			№ ДЕЛА В КНИГЕ ЗАПИСЕЙ		Суд первой инстанции штата Массачусетс			
☐ Муниципальный суд Бостона (BMC)		☐ Окружной суд (DC)		☐ Суд по наследственным и семейным делам (PFC)		☐ Высший суд (SC)		ОТДЕЛЕНИЕ СУДА
ИМЯ И ФАМИЛИЯ ИСТЦА (лица, добивающегося защиты)				ИМЯ И ФАМИЛИЯ ОТВЕТЧИКА (лица, обвиняемого в насилии)				
☐ Истцу уже исполнилось 18 лет. ☐ Истцу еще нет 18 лет. ☐ У истца есть один ребенок или несколько детей в возрасте до 18 лет, и он просит выдать судебный приказ в отношении детей. Если да, истец должен заполнить страницу 2.				☐ Ответчику уже исполнилось 18 лет. ☐ Ответчику еще нет 18 лет.				
ХАРАКТЕР НАСИЛЬСТВЕННЫХ ДЕЙСТВИЙ								
(укажите дату / примерное время) _____ (примеры: 6 октября 2024 г., октябрь 2024 г., осень 2024 г.) ответчик (выберите все подходящие варианты):								
☐ Причинил вред моему здоровью ☐ Пытался причинить вред моему здоровью ☐ Угрожал неизбежным причинением тяжкого вреда здоровью ☐ Вынудил меня вступить в отношения сексуального характера, применив силу, угрозы или давление				☐ Осуществлял принудительный контроль путем: ☐ причинения вреда или попытки причинения вреда моему ребенку (детям) или родственнику ☐ жестокого обращения или попытки жестокого обращения с животным, связанным со мной ☐ публикации или попытки публикации моих откровенных изображений сексуального характера ☐ Модель поведения, описанная в G.L., гл. 209А, 1(d)(а)				
ОТНОШЕНИЯ, НА ОСНОВАНИИ КОТОРЫХ ПОДАЕТСЯ ЗАЯВЛЕНИЕ								
Ответчик и я (выберите все подходящие варианты): ☐ в настоящее время состоим в браке ☐ ранее состояли в браке ☐ в настоящее время помолвлены ☐ ранее были помолвлены ☐ в настоящее время встречаемся ☐ ранее встречались				☐ являемся совместными родителями одного или нескольких детей ☐ не состоим в браке, но связаны друг с другом кровным или брачным родством; в частности, ответчик является моим (укажите, кем приходится): _____ ☐ не являемся родственниками, но живем в одном доме ☐ не являемся родственниками, но ранее жили в одном доме				
ОТКРЫТЫЕ ИЛИ ЗАКРЫТЫЕ СУДЕБНЫЕ ДЕЛА								
Есть ли какие-либо открытые или закрытые судебные разбирательства с участием вас и ответчика, в том числе по вопросам развода, аннулирования брака, раздельного содержания, законного раздельного проживания или предотвращения насилия (запретительные судебные приказы) или какое-либо уголовное разбирательство? ☐ Нет ☐ Да; пожалуйста, укажите название суда (включая суды, расположенные не в Массачусетсе), тип дела и любую другую информацию, которая может оказаться полезной:								
Название и местоположение суда		Тип дела			Является ли дело открытым или закрытым?			
ЗАПРОС О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ СРЕДСТВ ЗАЩИТЫ								
Я прошу суд (выберите все подходящие варианты): ☐ Приказать ответчику прекратить жестокое обращение со мной. ☐ Приказать ответчику не связываться со мной в принципе. ☐ Приказать ответчику не связываться со мной следующим образом (за исключением случаев, разрешенных судом): 1 Тел. СМС Эл. почта Другое: _____ ☐ Приказать ответчику покинуть _____ мое место жительства _____ (дом) и не приближаться к нему (как указано в Форме конфиденциальной информации истца). ☐ Приказать ответчику покинуть _____ мое место работы / работодателя и не приближаться к нему (как указано в Форме конфиденциальной информации истца). ☐ Приказать ответчику покинуть _____ мое место учебы и не приближаться к нему (как указано в Форме конфиденциальной информации истца). ☐ Постановить, чтобы мой адрес проживания (домашний) не отображался в судебном приказе и ответчик не мог его увидеть. ☐ Постановить, чтобы адрес моего места работы не отображался в судебном приказе и ответчик не мог его увидеть. ☐ Постановить, чтобы адрес моего места учебы не отображался в судебном приказе и ответчик не мог его увидеть. ☐ Приказать ответчику выплатить мне \$ _____ в качестве компенсации за следующие убытки, понесенные в результате прямого насилия: _____ ☐ Приказать ответчику выплачивать мне временные алименты на содержание ребенка и/или супруга в соответствии с требованиями закона. ☐ Приказать предоставить средства защиты, запрошенные на странице 2 данного заявления и касающиеся моего несовершеннолетнего ребенка (детей). ☐ Приказать ответчику воздерживаться от жестокого обращения, угроз, похищения, вмешательства, передачи, создания ограничений, сокрытия, причинения вреда или иных действий по отношению к следующему животному (животным): _____ ☐ Постановить, чтобы мне было передано право на владение, уход и контроль в отношении следующего животного (животных): _____ ☐ Постановить следующее:								
ПОДПИСЬ								
Выберите наиболее подходящий вариант: ☐ Я являюсь истцом, заполнившим данную форму, и подаю ее самостоятельно. ☐ Я не являюсь истцом, но заполняю данную форму и подаю ее от имени истца. Кем я прихожусь истцу: _____								
ДАТА		ИМЯ И ФАМИЛИЯ ПЕЧАТНЫМИ БУКВАМИ			ПОДПИСЬ			
В случае вынесения временного приказа суд назначит слушание в течение 10 рабочих дней, чтобы определить, следует ли продлить его действие. Вы должны присутствовать на следующем запланированном слушании, иначе срок действия приказа истечет. Ответчик может участвовать в слушаниях с адвокатом или без него, чтобы возразить против продления действия приказа.								

ЗАЯВЛЕНИЕ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ ЗАЩИТЫ ОТ НАСИЛИЯ (СОГЛАСНО ГЛАВЕ 209А ОБЩИХ ЗАКОНОВ ШТАТА) (Стр. 2 из 2)		№ ДЕЛА В КНИГЕ ЗАПИСЕЙ	Суд первой инстанции штата Массачусетс	
ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ДЕТЕЙ				
Эту страницу заявления необходимо заполнить в случае, если у истца есть дети младше 18 лет.				
ИМЕЮЩИЕ ОТНОШЕНИЕ К ДЕЛУ СУДЕБНЫЕ ПРОЦЕССЫ: ОПЕКА ИЛИ ПОПЕЧИТЕЛЬСТВО				
Если у вас есть ребенок (дети) в возрасте до 18 лет, выберите одно из двух утверждений ниже, применимое к вашей ситуации.				
☐ Я не участвовал (-а) и не знаю о других судебных процессах, связанных с опекой или попечительством.				
☐ Я участвовал (-а) и/или знаю о других судебных процессах, связанных с опекой или попечительством.				
Если вы выбрали второй вариант, поскольку были стороной в других судебных процессах, связанных с опекой или попечительством, и/или вам известно о подобных делах, вам также следует заполнить и подать «Аффидевит о раскрытии информации, касающейся судебных процессов по опеке и попечительству» (Child Care or Custody Disclosure Affidavit), в соответствии с требованиями Единого правила IV суда первой инстанции (Trial Court Uniform Rule IV). Попросите сотрудников суда выдать вам данную форму.				
ИМЕЮЩИЕ ОТНОШЕНИЕ К ДЕЛУ СУДЕБНЫЕ ПРОЦЕССЫ: ОТЦОВСТВО				
Ведутся ли в настоящее время какие-либо открытые или закрытые судебные процессы по вопросам отцовства в Массачусетсе или в любом другом штате или стране, касающиеся вас и ответчика?				
☐ ДА ☐ НЕТ				
ДЕТИ МЛАДШЕ 18 ЛЕТ				
Укажите имя (имена) и возраст вашего ребенка (детей) в возрасте до 18 лет:				
Имя: _____ Возраст: _____ Имя: _____ Возраст: _____				
Имя: _____ Возраст: _____ Имя: _____ Возраст: _____				
Имя: _____ Возраст: _____ Имя: _____ Возраст: _____				
Если истец утверждает, что ответчик применял насилие не к истцу, а только к вышеуказанному ребенку (детям), в суд следует подавать заявление от имени каждого ребенка. Если у вас есть какие-либо вопросы в этой связи, вы можете обратиться к сотрудникам суда, чтобы узнать, что необходимо для подачи заявлений.				
ЗАПРОС ОБ ОПЕКЕ НАД НЕСОВЕРШЕННОЛЕТНИМ РЕБЕНКОМ (ДЕТЬМИ) СТОРОН				
☐ Прошу суд предоставить мне полную опеку над вышеперечисленным несовершеннолетним ребенком (детьми).				
ЗАПРОС О ЗАПРЕТЕ КОНТАКТОВ С ДЕТЬМИ				
☐ Я прошу суд запретить ответчику контактировать с несовершеннолетним ребенком (детьми).				
☐ Я прошу суд запретить ответчику контактировать с несовершеннолетним ребенком (детьми) следующим образом (за исключением случаев, когда это разрешено судом):				
☐ По телефону ☐ По СМС ☐ По эл. почте ☐ Другое: _____				
☐ Я прошу суд запретить ответчику приближаться к перечисленным ниже школам и/или детским садам, которые посещает несовершеннолетний ребенок (дети):				

Далее указаны конкретные причины, по которым я прошу суд запретить ответчику контактировать со своим несовершеннолетним ребенком (детьми) и/или приближаться к нему:				
ЗАПРОС О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ ПРАВА НА ПОСЕЩЕНИЕ ДЕТЕЙ				
Запрос о предоставлении права на посещение детей можно направить ТОЛЬКО в том случае, если истец подает заявление в суд по наследственным и семейным делам.				
☐ Я прошу суд не предоставлять ответчику права на посещение нашего несовершеннолетнего ребенка (детей).				
☐ Я прошу суд ограничить право ответчика на посещение нашего несовершеннолетнего ребенка (детей) следующим образом:				
☐ Разрешить встречи только в следующем центре посещений: _____ что будет оплачено _____ (имя).				
☐ Разрешить посещение только под присмотром _____ (имя) в следующее время: _____ что будет оплачено _____ (имя).				
☐ Разрешить посещение только в случае, если третье лицо, _____ (имя), будет забирать и отвозить нашего несовершеннолетнего ребенка (детей).				
☐ Другое _____				
ВРЕМЕННАЯ ПОДДЕРЖКА				
☐ Я прошу суд обязать ответчика, в соответствии с законодательством, выплачивать временные алименты на любого ребенка (детей), находящегося под моей опекой.				
ПОДПИСЬ				
Выберите наиболее подходящий вариант:				
☐ Я являюсь истцом, заполнившим данную форму, и подаю ее самостоятельно.				
☐ Я не являюсь истцом, но заполняю данную форму и подаю ее от имени истца. Кем я прихожусь истцу: _____				
ДАТА	ИМЯ И ФАМИЛИЯ ПЕЧАТНЫМИ БУКВАМИ		ПОДПИСЬ	

АФФИДЕВИТ В ПОДДЕРЖКУ ЗАЯВЛЕНИЯ О ЗАЩИТЕ ОТ НАСИЛИЯ (СОГЛАСНО ГЛАВЕ 209А ОБЩИХ ЗАКОНОВ ШТАТА)	Подробно опишите последние случаи применения в отношении вас насилия. Если вы заявляете о проявлении принудительного контроля, помимо одного из перечисленных в законе действий, вам следует описать не менее трех отдельных актов принудительного, контролирующего поведения. Судья требует предоставить как можно больше информации, а именно: описать суть инцидента и действия каждой из сторон, указать, когда и где это произошло, а также были ли получены какие-либо травмы и оказана ли медицинская или иная помощь. Также опишите все имевшие место ранее случаи жестокого обращения, в том числе самые серьезные, по возможности предоставив как можно больше вышеуказанных деталей. Обратите внимание: за исключением случаев, когда судом одобрено ходатайство о соблюдении конфиденциальности, данное заявление представляет собой публично доступную информацию, включая любые указанные имена или адреса. Ходатайство о соблюдении конфиденциальности — это письменное заявление в суд с просьбой не разглашать определенную информацию. Если у вас есть вопросы о том, как подать данное ходатайство, обратитесь к секретарю или регистратору суда.
--	--

(укажите дату / примерное время)_____(примеры: 6 октября 2024 г., октябрь 2024 г., осень 2024 г.), ответчик:

☐ Если этот пункт отмечен, значит, потребовалось больше места: _____прилагается (*количество*) дополнительных страниц.

подпись		
Выберите наиболее подходящий вариант: ☐ Я являюсь истцом, и данная форма affidavita заполнена мной самостоятельно. Под страхом наказания за предоставление ложной информации и в меру своей осведомленности я заявляю, что все утверждения о фактах, изложенные выше, а также включенные в форму заявления, верны. ☐ Я являюсь сертифицированным судебным переводчиком, и данный документ представляет собой переведенную версию affidavita истца. Язык: _____ ☐ Я сотрудник правоохранительных органов. Я заполнил (-а) этот affidavit, используя информацию, предоставленную истцом. ☐ Я не являюсь истцом, но я записал (-а) данное заявление от имени истца. Кем я прихожусь истцу: _____		
ДАТА	ИМЯ И ФАМИЛИЯ ПЕЧАТНЫМИ БУКВАМИ	ПОДПИСЬ

**ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ АФФИДЕВИТ
В ПОДДЕРЖКУ ЗАЯВЛЕНИЯ О ЗАЩИТЕ ОТ НАСИЛИЯ
(СОГЛАСНО ГЛАВЕ 209А ОБЩИХ ЗАКОНОВ ШТАТА)**

Используется, когда истцу требуется дополнительное место для описания случаев применения насилия.

Обратите внимание: за исключением случаев, когда судом одобрено ходатайство о соблюдении конфиденциальности, данное заявление представляет собой публично доступную информацию, включая любые указанные имена или адреса. Ходатайство о соблюдении конфиденциальности — это письменное заявление в суд с просьбой не разглашать определенную информацию. Если у вас есть вопросы о том, как подать данное ходатайство, обратитесь к секретарю или регистратору суда.

Начало на стр. _____ из _____ страниц.

☐ Если этот пункт отмечен, значит, потребовалось больше места: _____ всего прилагается (*количество*) дополнительных страниц.

ПОДПИСЬ		
ДАТА	ИМЯ И ФАМИЛИЯ ПЕЧАТНЫМИ БУКВАМИ	ПОДПИСЬ



Данная форма должна быть запечатана в конверт с надписью «АДРЕС ИСТЦА — КОНФИДЕНЦИАЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ».

ИМЯ И ФАМИЛИЯ ИСТЦА		ДАТА РОЖДЕНИЯ ИСТЦА	
☐ Если отмечен этот пункт, значит, истец запрашивает услуги переводчика / нуждается в них (включая услуги сурдопереводчика). Язык:			
АДРЕС ЭЛЕКТРОННОЙ ПОЧТЫ ИСТЦА		МОБИЛЬНЫЙ ТЕЛЕФОН ИСТЦА	
АДРЕС МЕСТА ЖИТЕЛЬСТВА ИСТЦА (ДОМАШНИЙ) (НОМЕР ДОМА И УЛИЦА, ГОРОД, ШТАТ, ПОЧТОВЫЙ ИНДЕКС)		СТАТУС ВОЕННОСЛУЖАЩЕГО У ИСТЦА ☐ Проходит действительную службу ☐ Гвардия/Резерв ☐ Ветеран ☐ Член семьи военнослужащего Отсутствует / Неизвестно	
☐ Отметьте этот пункт в случае, если истец проживает в многоквартирном или многоквартирном здании.			
ВСЕ ПРЕДЫДУЩИЕ МЕСТА ЖИТЕЛЬСТВА, КОТОРЫЕ ПОКИНУЛ ИСТЕЦ, ЧТОБЫ ИЗБЕЖАТЬ НАСИЛИЯ (только для дел, связанных с предотвращением случаев насилия в соответствии с гл. 209A G.L.)			
НАЗВАНИЕ РАБОЧЕГО МЕСТА/РАБОТОДАТЕЛЯ ИСТЦА (укажите компанию/предприятие и начальника/руководителя)			
АДРЕС МЕСТА РАБОТЫ ИСТЦА (НОМЕР ДОМА, УЛИЦА, ГОРОД, ШТАТ, ПОЧТОВЫЙ ИНДЕКС)		РАБОЧИЙ ТЕЛЕФОН ИСТЦА	
НАЗВАНИЕ МЕСТА УЧЕБЫ ИСТЦА			
АДРЕС МЕСТА УЧЕБЫ ИСТЦА (НОМЕР ДОМА, УЛИЦА, ГОРОД, ШТАТ, ПОЧТОВЫЙ ИНДЕКС)			
ДАННАЯ ФОРМА ЯВЛЯЕТСЯ КОНФИДЕНЦИАЛЬНОЙ, И К НЕЙ НЕ МОГУТ ПОЛУЧИТЬ ДОСТУП ТРЕТЬИ ЛИЦА, ОТВЕТЧИК ИЛИ АДВОКАТ ОТВЕТЧИКА. За исключением случаев, когда действует специальное разрешение судьи, данная форма доступна только вам, вашему адвокату, уполномоченным вами лицам (см. ниже), а также определенным лицам, нуждающимся в подобной информации для выполнения своих профессиональных обязанностей (прокуроры, сотрудники правоохранительных органов, защитники прав жертв и свидетелей, психологи-консультанты для пострадавших от сексуального насилия и, в случаях, предусмотренных главой 209A Общих законов штата, психологи-консультанты для пострадавших от домашнего насилия).			
ЛИЦА, ИМЕЮЩИЕ РАЗРЕШЕНИЕ ИСТЦА НА ДОСТУП К ДАННОЙ КОНФИДЕНЦИАЛЬНОЙ ИНФОРМАЦИИ			
ДАТА		ПОДПИСЬ ИСТЦА	
ЕСЛИ СУДЬЯ ЗАПРЕТИЛ ОТВЕТЧИКУ ПРИБЛИЖАТЬСЯ К ВАШЕМУ МЕСТУ ЖИТЕЛЬСТВА (ДОМУ), МЕСТУ РАБОТЫ ИЛИ УЧЕБЫ, ТО ЭТИ АДРЕСА БУДУТ УКАЗАНЫ В СУДЕБНОМ ПРИКАЗЕ. ОНИ НЕ БУДУТ ДОСТУПНЫ ДЛЯ ОБЩЕСТВЕННОСТИ, НО ОТВЕТЧИК СМОЖЕТ ИХ УВИДЕТЬ. Если вы не хотите, чтобы эти адреса фигурировали в судебном приказе, а ответчик получил к ним доступ, вам следует направить специальный запрос о том, чтобы адрес вашего места жительства, работы и/или учебы не был упомянут в судебном приказе. Обратите внимание, что, если суд удовлетворит эту просьбу и какой-либо адрес не будет указан в судебном приказе, полиция не сможет узнать ваш адрес, если только не свяжется с судом в рабочее время или если вы не сообщите полиции свой адрес. Если вам и ответчику уже исполнилось 18 лет, в большинстве случаев судебные материалы по этому делу будут находиться в открытом доступе. Если у вас есть причины просить судью сохранить конфиденциальность части материалов судебного дела, вы можете подать соответствующий письменный запрос (ходатайство) судье. Вы можете попросить секретаря или регистратора суда объяснить, как подать ходатайство о соблюдении конфиденциальности в соответствии с Единым правилом VIII суда первой инстанции о процедуре защиты конфиденциальности. Вы можете подать ходатайство о соблюдении конфиденциальности, если у вас есть веские причины хранить ваши адреса или другую информацию по этому делу в тайне и не передавать ее тем лицам, которые в противном случае могли бы получить доступ к этим сведениям в ходе выполнения своих профессиональных обязанностей (прокуроры, сотрудники правоохранительных органов, защитники потерпевших и свидетелей, психологи-консультанты для пострадавших от сексуального насилия и, в случаях, предусмотренных главой 209A Общих законов штата, психологи-консультанты для пострадавших от домашнего насилия). Соблюдение конфиденциальности только исходя из ваших предпочтений, как правило, не является достаточным основанием для того, чтобы судья изъясил судебные записи из публичного доступа. Если вам или ответчику еще не исполнилось 18 лет, лица, не участвующие в деле, не смогут ознакомиться с судебными документами. Судебные записи будут доступны только вам и ответчику, а также вашим адвокатам. Эти документы также будут доступны родителю или опекуну любой стороны, не достигшей 18 лет.			

ФОРМА ИНФОРМАЦИИ ОБ ОТВЕТЧИКЕ, ПРЕДОСТАВЛЕННОЙ ИСТЦОМ G.L., гл. 209A, или G.L., гл. 258E			№ ДЕЛА В КНИГЕ ЗАПИСЕЙ (заполняется работником суда)		Суд первой инстанции штата Массачусетс				
Приведенная ниже информация необходима для того, чтобы помочь полиции идентифицировать и найти ответчика, которому будет вручена копия любого выданного постановления о предотвращении насилия или домогательств. Пожалуйста, предоставьте наиболее полную информацию. Если какая-либо информация вам неизвестна, сообщите об этом сотрудникам суда, чтобы они могли вам помочь.									
ПОЛНОЕ ИМЯ ОТВЕТЧИКА (ИМЯ, СРЕДНЕЕ ИМЯ, ФАМИЛИЯ) (полное официальное имя / имя и фамилия, полученные при рождении)						ДАТА РОЖДЕНИЯ			
ДРУГИЕ ИМЕНА, ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ ОТВЕТЧИКОМ, ЕСЛИ ЕСТЬ (псевдонимы, прозвища, прежние имена)						МЕСТО РОЖДЕНИЯ (город, штат, страна)			
☐ Если отмечен этот пункт, ответчик может запрашивать услуги переводчика / нуждаться в них (включая услуги сурдопереводчика). Язык:									
ПОЛНОЕ ИМЯ МАТЕРИ (ИМЯ И ДЕВИЧЬЯ ФАМИЛИЯ)			ПОЛНОЕ ИМЯ ОТЦА (ИМЯ И ФАМИЛИЯ)			НОМЕР СОЦИАЛЬНОГО СТРАХОВАНИЯ (последние четыре цифры) XXX-XX-_____			
ОПИСАНИЕ ОТВЕТЧИКА									
ПОЛ ☐ МУЖСКОЙ ☐ ЖЕНСКИЙ		ГЕНДЕРНАЯ ИДЕНТИЧНОСТЬ		РАСА		ЭТНИЧЕСКАЯ ПРИНАДЛЕЖНОСТЬ		ИМЕЕТСЯ ЛИ ФОТОГРАФИЯ? (помогает установить личность) ☐ Да ☐ Нет	
ТЕЛОСЛОЖЕНИЕ			ГЛАЗА (цвет)		ВОЛОСЫ (цвет)		РОСТ		ВЕС
ДРУГИЕ ФИЗИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ (очки, шрамы, татуировки, цвет лица, прическа)						СТАТУС ВОЕННОСЛУЖАЩЕГО У ОТВЕТЧИКА ☐ Проходит действительную службу ☐ Гвардия/Резерв ☐ Ветеран ☐ Член семьи военнослужащего ☐ Отсутствует / Неизвестно			
КОНТАКТНАЯ ИНФОРМАЦИЯ И ИНФОРМАЦИЯ О МЕСТОНАХОЖДЕНИИ ОТВЕТЧИКА									
МОБИЛЬНЫЙ ТЕЛЕФОН ОТВЕТЧИКА						АДРЕС ЭЛЕКТРОННОЙ ПОЧТЫ ОТВЕТЧИКА			
АДРЕС МЕСТА ЖИТЕЛЬСТВА ОТВЕТЧИКА (ДОМАШНИЙ) (НОМЕР ДОМА И УЛИЦА, ГОРОД, ШТАТ, ПОЧТОВЫЙ ИНДЕКС)									
☐ Отметьте этот пункт, если ответчик проживает в квартире. Квартира находится на _____ (первом, десятом и т. д.) этаже. Имя на двери/почтовом ящике квартиры: _____.									
МЕСТО РАБОТЫ / РАБОТОДАТЕЛЬ ОТВЕТЧИКА (укажите компанию/предприятие и начальника/руководителя)						РАБОЧИЙ НОМЕР ТЕЛЕФОНА			
РАБОЧИЙ АДРЕС (НОМЕР ДОМА, УЛИЦА, ГОРОД, ШТАТ, ПОЧТОВЫЙ ИНДЕКС)						ДОЛЖНОСТЬ			
ОТДЕЛ						ВРЕМЯ РАБОТЫ			
НОМЕР МАШИНЫ			ГОД ВЫПУСКА		МАРКА		МОДЕЛЬ		ЦВЕТ
ДРУГАЯ ИНФОРМАЦИЯ									
Важно, чтобы полиция могла обеспечить безопасность каждого при вручении любого выданного судом постановления о предотвращении насилия или домогательств.									
Совершал ли ответчик когда-либо следующее: Применял насилие по отношению к полицейским? ☐ Нет☐ Да☐ Не знаю Владел оружием, боеприпасами, лицензией на ношение огнестрельного оружия, удостоверением личности для владельцев огнестрельного оружия или получал к перечисленному доступ? ☐ Нет☐ Да☐ Не знаю Употреблял и/или злоупотреблял наркотиками и/или алкоголем? ☐ Нет☐ Да☐ Не знаю Испытывал проблемы с психическим здоровьем? ☐ Нет☐ Да☐ Не знаю									
ЛЮБАЯ ДРУГАЯ ИНФОРМАЦИЯ, КОТОРАЯ МОЖЕТ ПОМОЧЬ НАЙТИ ОТВЕТЧИКА (укажите наиболее подходящее место и/или время для поиска, временное место жительства, дома друзей и/или родственников и т. д. Если у вас нет конкретной информации об автомобиле, на котором ездит ответчик, вы можете описать его здесь.)									
ДАТА		ИМЯ И ФАМИЛИЯ ИСТЦА ПЕЧАТНЫМИ БУКВАМИ				ПОДПИСЬ ИСТЦА			